

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 portant exécution du décret du 23 mars 1994 relatif au bénévolat organisé dans le secteur de l'aide sociale et de la santé est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. § 1er. L'assurance visée à l'article 9 du décret couvre au moins :

1° la responsabilité civile hors contrat de l'organisation pour les dommages causés à des tiers, y compris les bénévoles, par :

- a) ses activités;
- b) les bâtiments, installations et biens qu'elle utilise pour ces activités;
- c) ses administrateurs et son personnel.

Par sinistre, les dommages corporels doivent être couverts pour au moins 50 millions de francs et les dommages aux biens pour au moins 10 millions de francs;

2° la responsabilité civile hors contrat des bénévoles et, s'ils sont mineurs, celle de leurs parents ou tuteurs sur base de l'article 1384 du Code civil, pour autant qu'ils encourent cette responsabilité pendant l'exercice de ces activités ou sur le chemin de celles-ci. La couverture comprend au moins les dommages causés à des demandeurs d'aide, à d'autres bénévoles ou à des tiers, ainsi que les dommages corporels causés aux administrateurs et au personnel de l'organisation.

Par sinistre, les dommages corporels doivent être couverts pour au moins 50 millions de francs et les dommages aux biens pour au moins 10 millions de francs;

3° les dommages corporels et matériels subis par les bénévoles en cas d'accidents pendant l'exercice de leurs activités ou sur le chemin de celles-ci.

Par assuré et par accident, la couverture s'élève à au moins :

- a) 400 000 francs en cas de décès;
- b) 600 000 francs en cas d'invalidité permanente;
- c) 300 francs par jour civil en cas d'incapacité temporaire, s'il y a perte de revenus;
- d) 100 000 francs pour frais de soins;
- e) 100 000 francs pour dommages causés à des biens.

§ 2. En ce qui concerne les dommages matériels visés au § 1er, 3°, le contrat d'assurance peut stipuler :

- 1° que ces dommages ne sont couverts que dans la mesure où ils s'accompagnent de dommages corporels;
- 2° que ces dommages ne comprennent pas les dommages à des véhicules quelqu'en soit le type;
- 3° que la réparation de ces dommages est limitée au montant excédant 10 000 francs. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1994.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,  
des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 95 — 573

[C — 35212]

21 DECEMBER 1994. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen, het prestatietelsel en de bezoldigingsregeling in het buitengewoon secundair onderwijs van opleidingsvorm 4

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschaps-onderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op de artikelen 12bis, § 2, en 29, respectievelijk ingevoegd en vervangen bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974 en bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986, artikel 4, gewijzigd bij het decreet van 31 juli 1990 en artikel 5, gewijzigd bij de wet van 31 maart 1967;

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs, inzonderheid op artikel 13.3;

Gelet op de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, inzonderheid op artikel 28, 4°, gewijzigd bij het decreet van 5 juli 1989;

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs, gewijzigd bij de decreten van 17 juli 1991, 23 oktober 1991, 9 april 1992 en 28 april 1993;

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho- medisch- sociale centra, gewijzigd bij de decreten van 17 juli 1991, 9 april 1992 en 28 april 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen, het prestatietelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 31 juli 1990, 26 september 1990, 12 juni 1991, 19 december 1991 en 7 juli 1993;

Gelet op het protocol van 10 november 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van de onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van de afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 22 juli 1993;

Gelet op het advies van de Raad van State;

op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 12bis, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving treedt wat de in artikel 2 bedoelde personeelsleden betreft, in werking op 1 september 1989.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op :

1° de personeelsleden die behoren tot het bestuurs- en onderwijzend personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs met de opleidingsvorm 4, met uitsluiting van de onderwijsinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs waar type 5, wordt georganiseerd vanaf 1 september 1986 met toepassing van artikel 34 van het koninklijk besluit nr. 439 van 11 augustus 1986 houdende rationalisatie en programmatie in het buitengewoon onderwijs;

2° de leden van het onderwijzend personeel belast met een wervingsambt in opleidingsvorm 4 in de onderwijsinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs :

a) die naast opleidingsvorm 4 één of meer andere opleidingsvormen organiseren;

b) waar opleidingsvorm 4 werd opgericht vanaf 1 september 1986 met toepassing van artikel 34 van het bovengenoemde koninklijk besluit nr. 439 van 11 augustus 1986 en waar alleen deze opleidingsvorm in stand wordt gehouden.

Art. 3. De bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen, het prestatiestelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs zijn van toepassing op de personeelsleden bedoeld in artikel 1.

Art. 4. Voor het onderwijs in de vakken, bedoeld in artikel 2, § 1 van het besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de vakken in de onderwijsinstellingen georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, waar buitengewoon secundair onderwijs van opleidingsvorm 4 wordt georganiseerd, kan de Vlaamse regering de vereiste, de voldoende geachte of de andere bekwaamheidsbewijzen vaststellen, alsmede de eraan verbonden weddeschalen.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 4 augustus 1975 houdende de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen in het buitengewoon secundair onderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juni 1985 en de besluiten van de Vlaamse regering van 26 juni 1990 en 31 juli 1990, wordt opgeheven wat de personeelsleden betreft bedoeld in artikel 2.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1989.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 21 december 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

-----  
TRADUCTION

F. 95 — 573

[C — 35212]

21 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux titres, aux échelles de traitement, au régime de prestation et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire spécial de la forme d'enseignement 4

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret spécial du 19 décembre 1988 relatif au Conseil autonome de l'Enseignement communautaire, notamment l'article 55, § 1er;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment les articles 12bis, § 2, et 29, respectivement inséré et remplacé par la loi du 11 juillet 1973;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, notamment l'article 1er, modifié par les lois des 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974 et par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986, notamment l'article 4, modifié par le décret du 31 juillet 1990 et l'article 5, modifié par la loi du 31 mars 1967;

Vu la loi du 6 juillet 1970 de l'enseignement spécial et intégré, notamment l'article 13.3;

Vu la loi du 11 juillet 1973 portant modification de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, notamment l'article 26, 4°, modifié par le décret du 5 juillet 1989;

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'Enseignement communautaire, modifié par les décrets des 17 juillet 1991, 23 octobre 1991, 9 avril 1992 et 28 avril 1993;

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux, modifié par les décrets des 17 juillet 1991, 9 avril 1992 et 28 avril 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux traitements, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 juillet 1990, 26 septembre 1990, 12 juin 1991, 19 décembre 1991 et 7 juillet 1993;

Vu le protocole du 10 novembre 1993 portant les conclusions des négociations menées au sein de la réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 22 juillet 1993;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;  
Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 12bis, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement entre en vigueur le 1er septembre 1989, pour ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 2.

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique :

1° aux membres du personnel appartenant au personnel directeur et-enseignant des établissements d'enseignement secondaire spécial organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, qui organisent la forme d'enseignement 4, à l'exclusion des établissements d'enseignement secondaire spécial où est organisé, à partir du 1er septembre 1988, le type 5, par application de l'article 34 de l'arrêté royal n° 439 du 11 août 1986 portant rationalisation et programmation de l'enseignement spécial;

2° aux membres du personnel enseignant chargés d'une fonction de recrutement dans la forme d'enseignement 4 dans les établissements d'enseignement secondaire spécial :

a) qui organisent, outre la forme d'enseignement 4, une ou plusieurs autres formes d'enseignement;

b) où la forme d'enseignement 4 a été créée à partir du 1er septembre 1986, par application de l'article 34 de l'arrêté royal n° 439 du 11 août 1986 et où seul cette forme d'enseignement est maintenue.

**Art. 3.** Les dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux traitements, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire s'appliquent aux membres du personnel visés à l'article 1er.

**Art. 4.** Pour l'enseignement des cours visés à l'article 2, § 1er, de l'arrêté du Gouvernement flamand déterminant les cours dans les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté flamande où est organisé la forme d'enseignement 4 de l'enseignement secondaire spécial, le Gouvernement flamand peut fixer les titres requis, les titres estimés suffisants ou les autres titres, ainsi que les échelles de traitement y attachées.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 4 août 1975 relatif aux titres jugés suffisants dans l'enseignement secondaire spécial, modifié par l'arrêté royal du 14 juin 1985 et par les arrêtés du Gouvernement flamand des 26 juin 1990 et 31 juillet 1990, est supprimé en ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 2.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1989.

**Art. 7.** Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

## COMMUNAUTÉ FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 95 — 574

[S-C — 29048]

#### 22 DECEMBRE 1994. — Décret modifiant le décret organique du 21 décembre 1992 créant des fonds budgétaires et désignant les fonds budgétaires figurant au budget général des Dépenses de la Communauté française (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'annexe I du décret organique du 21 décembre 1992 créant les fonds budgétaires et désignant les fonds budgétaires figurant au budget général des Dépenses de la Communauté française est modifiée et complétée par l'annexe I du présent décret.

Une annexe IV est créée : Crédits variables relatifs aux fonds du Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation figurant dans le budget des dépenses de 1994 et liste des crédits variables succédant, en 1995, à chacun d'eux.

Les soldes au 1er janvier 1995 des fonds mentionnés sous les rubriques 4 et 5 de la partie « Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation » de l'annexe I du décret organique du 21 décembre 1992 précité, sont transférés sur les fonds correspondants comme indiqué à l'annexe IV du présent décret en fonction de la nature des projets qu'ils concernent.

**Art. 2.** Les soldes positifs, négatifs et en cours d'engagement existant au 31 décembre 1994 sur les fonds figurant dans la section particulière des tableaux 2 et 3 du budget des dépenses relatif à l'année budgétaire 1994, et qui ne sont plus mentionnés dans la section particulière du budget général des dépenses relatif à l'année 1995, sont, à l'intervention des fonds budgétaires correspondants, transférés sur les crédits variables, selon la table de concordance de l'annexe II.

Les soldes positifs, dont il peut être disposé dès le 1er janvier 1995, ne peuvent, chacun pour ce qui le concerne, être utilisés que pour l'ordonnement des dépenses engagées sur les fonds supprimés, antérieurement à cette date, à l'exception du solde reporté sur le crédit variable 01.01.53 de la division organique 40 qui peut prendre en charge les dépenses afférentes à l'année 1995.

(1) Session 1994-1995 :

Documents du Conseil. — Nos 191, n° 1 : projet de décret; n° 2 : rapport.

Comptes rendus intégraux. — Discussion : séances des 13 et 14 décembre 1994. — Adoption : séance du 14 décembre 1994.